

# ALLGEMEINE VERTRAGS- UND REISEBEDINGUNGEN DER AMIN TRAVEL GmbH, Hopfenstrasse 20, 8045 ZÜRICH

Wir empfehlen Ihnen, die nachfolgenden Reise- und Vertragsbedingungen sehr sorgfältig zu lesen. Um manche Enttäuschung und Ärger zu ersparen, empfehlen wir Ihnen ausserdem, auch die Informationen in unseren Katalogen zu studieren; diese sowie die Reise- und Vertragsbedingungen sind Bestandteil des Vertrages zwischen Ihnen und der AMIN TRAVEL GmbH.

## 1. Vertragsabschluss

Mit der Entgegennahme Ihrer schriftlichen, telefonischen oder persönlichen Anmeldung durch die Buchungsstelle kommt zwischen Ihnen und der AMIN TRAVEL GmbH ein Vertrag zustande, sofern Ihre Buchung ein AMIN TRAVEL GmbH Reiseveranstaltungsangebot betrifft.

In allen anderen Fällen handelt die AMIN TRAVEL GmbH lediglich als Vermittler von Leistungen Dritter (insbesondere von Transportleistungen und Hotelunterkünften sowie bei der Buchung von Reiseangeboten anderer Reiseveranstalter über AMIN TRAVEL GmbH). Dadurch entstehen für Sie und der AMIN TRAVEL GmbH bestimmte Rechte und Pflichten.

## 2. Reisepreis und Zahlungsbedingungen

**2.1.** Der von Ihnen zu bezahlende Reisepreis ergibt sich aus dem Reisekatalog bzw. aus den dem Reisekatalog beigefügten Preislisten. Falls nicht speziell erwähnt, verstehen sich unsere Preise pro Person in Schweizer Franken und mit Unterkunft in Doppelzimmern.

**2.2.** Bei Pauschalarrangements werden die Preise auf das Abflugdatum bezogen kalkuliert. Kreuzt sich die Aufenthaltsdauer mit einer neuen Saison, wird der Preis, für die Zeit, die in die neue Saison fällt, je nach dem nach oben oder nach unten korrigiert. Bei Baukastenarrangements sind die Preise aufenthaltsbezogen.

## 2.3. Buchungs- und Reservationsgebühren

**2.3.1.** Bei der Buchung eines "Nur-Landarrangements" (z.B. Hotel-Reservation, Rundreise ohne ausgeschriebene Flugvariante, Mietautoreservierungen, lokale Flüge) erhebt die AMIN TRAVEL GmbH eine Buchungsgebühr von CHF. 60.-- pro Person. Davon abweichende Bedingungen ersehen Sie in den Katalogen/Preislisten bei der entsprechenden Destination bzw. Angebot.

**2.3.2.** Ab 7 Arbeitstagen vor Abreise erhebt die AMIN TRAVEL GmbH eine Express-Bearbeitungsgebühr von CHF. 70.-- pro Auftrag.

**2.3.3.** Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass Ihre Buchungsstelle, neben den im Katalog erwähnten Preisen, zusätzlich Kostenanteile für die Reservation und Bearbeitung, insbesondere Beratung und Angebotsstellung, gemäss den Richtlinien des Schweizerischen Reisebüroverbandes erheben kann.

## 2.4. Zahlungsbedingungen

**2.4.1.** Bei der Anmeldung ist gleichzeitig eine Anzahlung von mindestens 30% des Rechnungsbetrages zu leisten. Ihre Anzahlung muss mindestens den gesamten Flugpreis sowie einen Teil der restlichen Leistungen decken. **Die von Ihnen im Zusammenhang mit der Buchung bezahlte Beträge sind durch unsere TRAVEL PROFESSIONALS ASSOCIATION-Reisegarantie, gemäss Bundesgesetz, sichergestellt.** Um kurzfristige Buchungen und Reservationen vornehmen zu können, werden Rückfragen per E-Mail, Telefax oder Telefon notwendig. Die dadurch entstehenden Kosten werden Ihnen in Rechnung gestellt. Dies gilt auch für Hotels, die nicht in unseren Katalogen enthalten sind.

**2.4.2.** Der Restbetrag ist 28 Tage vor Abreise zahlbar, kurzfristige Buchungen sofort nach Erhalt der Rechnung. Sofern nichts anderes vereinbart wurde, werden Ihnen die Dokumente nach Eingang Ihrer Zahlung über den ganzen Betrag ausgehändigt oder zugestellt. Nicht rechtzeitige Zahlung berechtigt die AMIN TRAVEL GmbH die Reiseleistungen zu verweigern.

## 2.5. Preisänderungen

**2.5.1.** In Ausnahmefällen ist es möglich, dass die in den AMIN TRAVEL GmbH Prospekten bzw. Preislisten angegebenen Preise erhöht werden müssen, wie z.B.:

- Tarifänderungen von Transportunternehmen (z.B. Treibstoffzuschläge)
- neu eingeführte oder erhöhte allgemeinverbindliche Gebühren oder Abgaben (z.B. erhöhte Flughafentaxen)

- Staatlich verfügte Preiserhöhungen (z.B. Mehrwertsteuer)
- Preiserhöhung seitens der Leistungsträger
- Wechselkursänderungen

**2.5.2.** Falls die AMIN TRAVEL GmbH die in den Katalogen angegebene Preise aus den oben erwähnten Gründen ändern muss, wird Ihnen diese Preiserhöhung bis spätestens 2 Wochen vor Reiseantrittsdatum bekanntgegeben. Sofern die Preiserhöhung 10% des ausgeschriebenen und von der AMIN TRAVEL GmbH bestätigten Pauschalpreises übersteigt, haben Sie das Recht, innert 5 Tagen nach Erhalt der Mitteilung kostenlos vom Vertrag zurückzutreten. In diesem Fall werden Ihnen von der AMIN TRAVEL GmbH alle von Ihnen bereits geleisteten Zahlungen innert 30 Tagen zurückerstattet. Sie können aber stattdessen auch ein anderes von der AMIN TRAVEL GmbH offeriertes Reisearrangement buchen. Die AMIN TRAVEL GmbH bemüht sich, Ihre Wünsche nach Möglichkeit zu berücksichtigen und wird hierbei die von Ihnen bereits geleisteten Zahlungen ohne irgendwelche Abzüge an den Preis anrechnen.

## 3. Rücktrittsbedingungen/Änderungen

### 3.1. Bearbeitungsgebühren

Bis zu Beginn der Annullationsfristen (siehe 3.2.1) erheben wir für Annullationen und Änderungen (Namensänderungen, Änderungen des Reisedatums, Umbuchung der Unterkunft) eine Bearbeitungsgebühr von CHF. 100.-- pro Person, jedoch maximal CHF. 200.-- pro Auftrag. Hinzu kommen noch eventuelle Telefon- oder Telefaxspesen. Nach Beginn der Annullationsfristen gelten die Bedingungen gemäss Ziff. 3.2.

### 3.2. Kosten einer Annullation

#### 3.2.1. Pauschalarrangements und Rundreisen

Treten Sie später als 61 Tage vor dem Reiseantrittsdatum von der Reise zurück, und zwar aus einem Grund, der nicht durch die Annullierungskosten-Versicherung gedeckt ist, müssen wir zusätzlich zur Bearbeitungsgebühr noch die folgenden Kosten in Prozenten des Arrangementpreises erheben (die gleiche Regelung gilt auch für Änderungen):

#### Bei Pauschalreisen

Ab Buchungsdatum bis 61 Tage vor Reiseantritt	40%
60-31 Tage vor Reiseantritt	60%
30 - 01 Tage vor Reiseantritt	100%
am Abreisetag oder bei nicht Erscheinen	100%

#### **Bitte beachten Sie auch 3.2.2!**

Für einzelne Reisen und Leistungen (z.B. Hotels, einige Nil-Schiffe, Segelyachten, Nasser See-Schiffe) gelten spezielle Bestimmungen und andere Annullierungsgebühren. Bitte beachten Sie die Angaben im betreffenden Katalog sowie in der Reisebestätigung.

### 3.2.2 Linienflüge zu Spezialpreisen und Charterflüge

**Die Stornierungs- oder Umbuchungsgebühren des Fluges gehen in jedem Fall zu Ihren Lasten.** Für diese Flüge (Gruppen- und Individuellen-Spezialtarife), die wir Ihnen in unseren Katalogen und Angeboten offerieren, gelten die Änderungs- und Annullierungsbedingungen der entsprechenden Fluggesellschaften und Tarifklassen. **Die Änderungs- oder Annullierungsgebühr eines Fluges (Linienflug oder Charterflug) betragen bis zu 100% des Flugpreises. Bitte erkundigen Sie sich unbedingt bei der Buchung!**

## 4. Haftung

### 4.1. Im Allgemeinen

Als erfahrener Reiseveranstalter garantieren wir Ihnen im Rahmen unseres eigenen Reiseveranstaltungsangebotes

- eine sorgfältige Auswahl und Überwachung der anderen an Ihrer Reise beteiligten Unternehmen (Flug- und Schiffahrtsgesellschaften, Busunternehmen, Hotels usw.)
- eine korrekte Katalogbeschreibung zum Zeitpunkt des Redaktionsschlusses.
- die fachmännische Organisation Ihrer Reise.

**Bitte wenden**

Wir verpflichten uns, das von Ihnen ausgewählte Reisearrangement mit allen erforderlichen Leistungen kataloggemäss im Rahmen der vorliegenden Reise- und Vertragsbedingungen abzuwickeln. Wir weisen darauf hin, dass Ihre Buchungsstelle Sonderwünsche nur dann entgegennehmen darf, wenn diese als unverbindlich bezeichnet werden.

#### **4.2. Unsere Haftung**

Die AMIN TRAVEL GmbH entschädigt Sie für den Ausfall oder die unrichtige Erbringung vereinbarter Leistungen oder für Ihnen zusätzlich entstandene Kosten (unter Vorbehalt von Ziff. 6 und 7), soweit es der AMIN TRAVEL GmbH-Reiseleitung oder der örtlichen AMIN TRAVEL GmbH-Vertretung nicht möglich war, Ihnen vor Ort eine gleichwertige Ersatzleistung anzubieten und auch kein Verschulden Ihrerseits vorliegt. Unsere Haftung ist jedoch auf insgesamt den Reisepreis beschränkt und erfasst nur den unmittelbaren Schaden. Keine Haftung können wir übernehmen, falls infolge Flugverspätung oder Streiks Programmänderungen erfolgen müssen. Ebenso haften wir nicht für Programmänderungen, die auf höhere Gewalt, behördliche Anordnungen oder Verspätungen Dritter, für die wir nicht einzustehen haben, zurückzuführen sind.

#### **5. Beanstandungen**

**5.1.** Ist es nicht möglich, eine Reise wie im AMIN TRAVEL GmbH-Katalog versprochen oder mit Ihnen vereinbart durchzuführen, so bemühen wir uns - ohne Übernahme einer Haftung für das Gelingen - um eine Ersatzlösung, damit der objektive Zweck oder Charakter der Reise möglichst beibehalten werden kann.

**5.2.** Sollten Sie während der Reise Anlass zu Beanstandungen haben, so müssen Sie diese unverzüglich dem AMIN TRAVEL GmbH-Vertreter oder dem Leistungsträger bekanntgeben. Dies ist eine notwendige Voraussetzung für die spätere Geltendmachung Ihrer Ersatzansprüche und ermöglicht ausserdem in den meisten Fällen für Abhilfe zu sorgen.

**5.3.** Sofern die AMIN TRAVEL GmbH-Reiseleitung bzw. die örtliche AMIN TRAVEL GmbH-Vertretung nicht spätestens innert 48 Stunden eine angemessene Lösung offeriert bitten wir Sie, Ihre Beschwerde der AMIN TRAVEL GmbH in Zürich telefonisch, per E-Mail oder per Fax mitzuteilen. Dies ermöglicht uns, für Sie eine Lösung zu finden.

Ist die Fortsetzung der Reise oder des Aufenthaltes am Ferienort aufgrund schwerwiegender Mängel nicht zumutbar, müssen Sie unbedingt von der örtlichen AMIN TRAVEL GmbH-Vertretung bzw. der AMIN TRAVEL GmbH-Reiseleitung oder dem Leistungsträger eine entsprechende Bestätigung darüber, dass Sie reklamiert haben und warum, einholen. Diese sind verpflichtet, den Sachverhalt und Ihre Beschwerde schriftlich festzuhalten.

**5.4.** Ihr Ersatzbegehren und die Bestätigung der AMIN TRAVEL GmbH-Reiseleitung bzw. der AMIN TRAVEL GmbH-Vertretung oder des Leistungsträgers ist spätestens innerhalb von 14 Tagen nach der vereinbarten Beendigung Ihrer Reise schriftlich bei Ihrem Reisebüro oder dem AMIN TRAVEL GmbH-Sitz in Zürich einzureichen. Falls Sie diese Bedingungen nicht einhalten, erlischt jeglicher Schadenersatzanspruch.

#### **6. Pass, Visa, Impfungen**

**6.1.** Der Reisekatalog, bzw. die Preisliste enthalten Angaben zu den Pass- und Visavorschriften sowie zu den gesundheitspolizeilichen Formalitäten, die für die Reise und den Aufenthalt zu beachten sind, und zwar auf dem Stand im Zeitpunkt der Drucklegung der Reisekataloge. Allfällige danach bekanntwerdende Änderungen wird Ihnen die AMIN TRAVEL GmbH resp. Ihre Buchungsstelle bei Vertragsschluss mitteilen und Ihnen die Fristen zum Erlangen der erforderlichen Dokumente nennen. Über die geltenden Einreisebestimmungen für Bürger von Staaten, die nicht in unseren Informationen erwähnt sind, informiert Sie Ihre Buchungsstelle auf Anfrage. Für weitere Auskünfte stehen Ihnen die Buchungsstellen selbstverständlich zur Verfügung. Auf Wunsch besorgt Ihnen Ihr Reisebüro gerne die Einholung allfällig erforderlicher Visen. Die Einholungskosten werden Ihnen in Rechnung gestellt.

**6.2.** Die AMIN TRAVEL GmbH kann keine Haftung übernehmen für eine Einreiseverweigerung aufgrund nicht eingeholter oder nicht erhaltener Visen. Für die Einhaltung der vorgeschriebenen Pass-, Visa-, Zoll-, Devisen- und Gesundheitsbestimmungen sind Sie allein verantwortlich.

#### **7. Versicherung/Reisen kann gefährlich sein**

**7.1.** Die Reiseteilnehmer sind während der Reise durch die AMIN TRAVEL GmbH nicht gegen Krankheit, Verlust von Wertgegenständen und dergleichen versichert. Da viele Hilfspersonen und Leistungsträger (z.B. Fluggesellschaften) gemäss den einschlägigen Gesetzesbestimmungen nur in beschränktem

Umfang haften, empfehlen wir den Abschluss einer Zusatzversicherung. Wir beraten Sie gerne.

**7.2.** Annullierungsschutzversicherung ist im Reisepreis nicht inbegriffen. Wir beraten Sie gerne!

#### **7.3. Bearbeitungsgebühr**

Die AMIN TRAVEL GmbH möchte Sie ausdrücklich darauf hinweisen, dass die Bearbeitungsgebühr von CHF. 100.-- pro Person max. CHF. 200.-- pro Auftrag, durch keine Versicherung gedeckt sein kann. Diese Spesen sind in jedem Fall von Ihnen zu bezahlen.

Für LAST MINUTE-Buchungen (7 Arbeitstage vor Reiseantrittsdatum) erheben wir eine Express-Bearbeitungsgebühr von CHF. 70.-- pro Auftrag!

#### **7.4 Zusätzliche Versicherung**

Die Haftung der Reise- und Transportunternehmer ist beschränkt, diejenige der Fluggesellschaften gestützt auf die bestehenden internationalen Abkommen. Die AMIN TRAVEL GmbH empfiehlt Ihnen deshalb, für einen ergänzenden Versicherungsschutz zu sorgen. Entsprechende Vorschläge für Flug- sowie Reiseunfall- und Reisekranken-Versicherung unterbreiten wir Ihnen zusammen mit den Reiseunterlagen. Ebenso empfehlenswert ist der Abschluss einer Gepäck- sowie Extra-Rückreisekosten-Versicherung. Unterlagen mit den erforderlichen Angaben erhalten Sie in Ihrem Reisebüro.

Durch die Mobilität der Menschen, den Wohlstand und die günstigen Reiseangebote weltweit ist man heutzutage viel mehr unterwegs als es in den letzten Jahren gewesen war. Dadurch sind Reisende mehr mit Transportmittel-Unfällen, politischen Unruhen, Attentate, Natur-Katastrophen und dergleichen konfrontiert.

**Deswegen empfehlen wir Ihnen sehr:**

**a) sich beim Eidgenössischen Departement für auswärtige Angelegenheiten, Bern, über Ihr Reiseziel informieren zu lassen!**

**b) sich entsprechend versichern zu lassen!**

#### **8. Ombudsmann/Anwendbares Recht und Gerichtsstand**

Im vertraglichen Verhältnis zwischen Ihnen und der AMIN TRAVEL GmbH ist ausschliesslich schweizerisches Recht anwendbar. Klagen gegen die AMIN TRAVEL GmbH können nur an ihrem Sitz in Zürich angebracht werden. Vor einer rechtlichen Auseinandersetzung können Sie sich unentgeltlich an den Ombudsmann der Schweizerischen Reisebranche, Postfach, 8038 Zürich, Tel: 044 485 45 35 wenden, der eine angemessene Erledigung Ihrer allfälligen Beanstandung kostenlos zu erreichen sucht.

Zürich, August 2015

AMIN TRAVEL GmbH  
Hopfenstrasse 20  
8045 Zürich

**PS:** Die vollständigen allgemeinen Vertrags- und Reise-Bedingungen finden Sie online unter [www.amin-travel.ch](http://www.amin-travel.ch). Diese können auch bei Amin Travel & Business Organisation GmbH, Zürich, angefordert werden.